



## Щиро вітаємо вас у нашому житлово-будівельному кооперативі (зареєстрованому товаристві) у місті Вітшток!

Ми раді привітати вас як нашого нового орендаря! У цьому листі наведені правила й умови проживання у нас.

### Договір оренди

- Проживати у нас можуть лише особи, зазначені в договорі оренди / довідці від орендодавця (Wohnungsgeberbescheinigung).
- Друзі, колеги та члени сім'ї зобов'язані отримати дозвіл на заселення від орендодавця! Заселення без отримання відповідного дозволу забороняється!
- Розірвання договору оренди має бути оформленим у письмовій формі
- Ви зобов'язані заздалегідь попередити нас за 3 місяці до виселення.
- Ваша орендна плата складається з 2-х частин:
  1. Базова орендна плата є фіксованою
  2. Комунальні послуги (опалення, водопостачання / водовідведення та вивіз сміття): Ці витрати залежать від обсягів споживання відповідних послуг. Чим більше обсяг використовуваних ресурсів (ви часто приймаєте душ або ванну, підтримуєте високу температуру в приміщенні), тим більше вам доведеться платити!
- Поінформуйте нас, якщо у вас виникли проблеми з оплатою оренди.

### Сусіди

- Забороняється порушувати тишу в нічний час, з 22:00 до 6:00. Це означає, що телевізор і музику впродовж зазначеного часу дозволяється слухати лише на низькій гучності. Якщо до вас прийшли друзі, будь ласка, розмовляйте так, щоб сусіди вас не чули (на рівні кімнатної гучності).
- Забороняється порушувати тишу впродовж періоду полуденного відпочинку, між 13:00 і 15:00.
- Прання білизни має відбуватися з 06:00 до 20:00.
- Будь ласка, спускайтеся по сходах тихо. Уникайте гучного зачинення вікон або дверей кімнат.

### Сміття

Ми сортуємо сміття!

- Папір: Газети, картонні коробки та папір складаються в синій контейнер для сміття з позначкою «Papier» (папір) Плата за вивезення сміття / відходів не стягується!
- Легка пакувальна тара: Пакувальні вироби, позначені цим символом, наприклад, стаканчики з-під йогурту, тетра-пакети, пластикові пляшки, слід викидати у контейнер з позначкою «Grüner Punkt» (Зелена точка) Плата за вивезення сміття / відходів не стягується!
- Інші відходи: Залишки їжі, предмети одягу та інше сміття слід викидати у чорний контейнер з позначкою «Restmüll» (інші відходи) Плата за вивезення сміття / відходів стягується
- Великогабаритне сміття і відходи: Шафи, крісла, дивани тощо. Якщо ви бажаєте позбутися зазначених речей, слід зареєструвати відповідну заяву в AWU. Від дати запиту до дня вивезення може пройти від 4 до 6 тижнів. Не виносьте сміття на вулицю заздалегідь!





- **Скло:** Пляшки, банки, зелене скло, коричневе скло, біле скло  
Скляні відходи слід виносити до спеціальних сміттєвих майданчиків. Сортування скляних відходів здійснюється за кольором. Контейнери мають той самий колір, що й скло.

Сміттєві контейнери ви знайдете поблизу свого помешкання. Якщо сміттєві баки замкнені, їх можна відкрити ключем від вхідних дверей. Якщо ключ не підходить, ймовірно, ви підійшли до контейнера, що призначений для іншого орендаря. Якщо ви не сортуєте сміття належним чином, вам доведеться платити за використання контейнерів, які в іншому випадку вивозилися б безкоштовно! У цьому разі вам доведеться доплатити відповідну суму.

Будь ласка, правильно сортуйте сміття! Це допомагає захистити навколишнє середовище та заощадити гроші.

### **Паркування**

Зазвичай паркуватися можна перед будинком у позначених місцях. Паркування на газоні заборонено!

На території Vohnekampsiedlung зупинку та стоянку заборонено у середу з 8:00 до 11:00.

На території Waldrandsiedlung зупинку та стоянку заборонено у вівторок з 8:00 до 11:00.

### **Ремонтні роботи**

Якщо вам щось потрібно відремонтувати, зателефонуйте нам або завітайте до нашого офісу.

### **Належний режим опалення та вентиляції**

Щоб уникнути утворення цвілі, слід завжди достатньо обігрівати приміщення (кімнатна температура 20°C), а також регулярно провітрювати його (3 - 7 разів на день).

Правильно провітрюйте приміщення: Відкривайте вікно навстіж не більш ніж на 5 хвилин.

Найкращі результати забезпечують перехресні провітрювання через протилежні вікна.

Приміщення слід частіше провітрювати при появі водяного конденсату на внутрішній стороні вікон!

Не сушіть білизну всередині помешкання! Якщо ви все ж таки сушите білизну вдома, слід добре обігрівати та провітрювати приміщення!

### **Як зв'язатися з нами**

#### Графік роботи

Вівторок: 9:00 – 12:00 та 13:00 – 17:00

Четвер: 13:00 – 15:30

#### Телефон

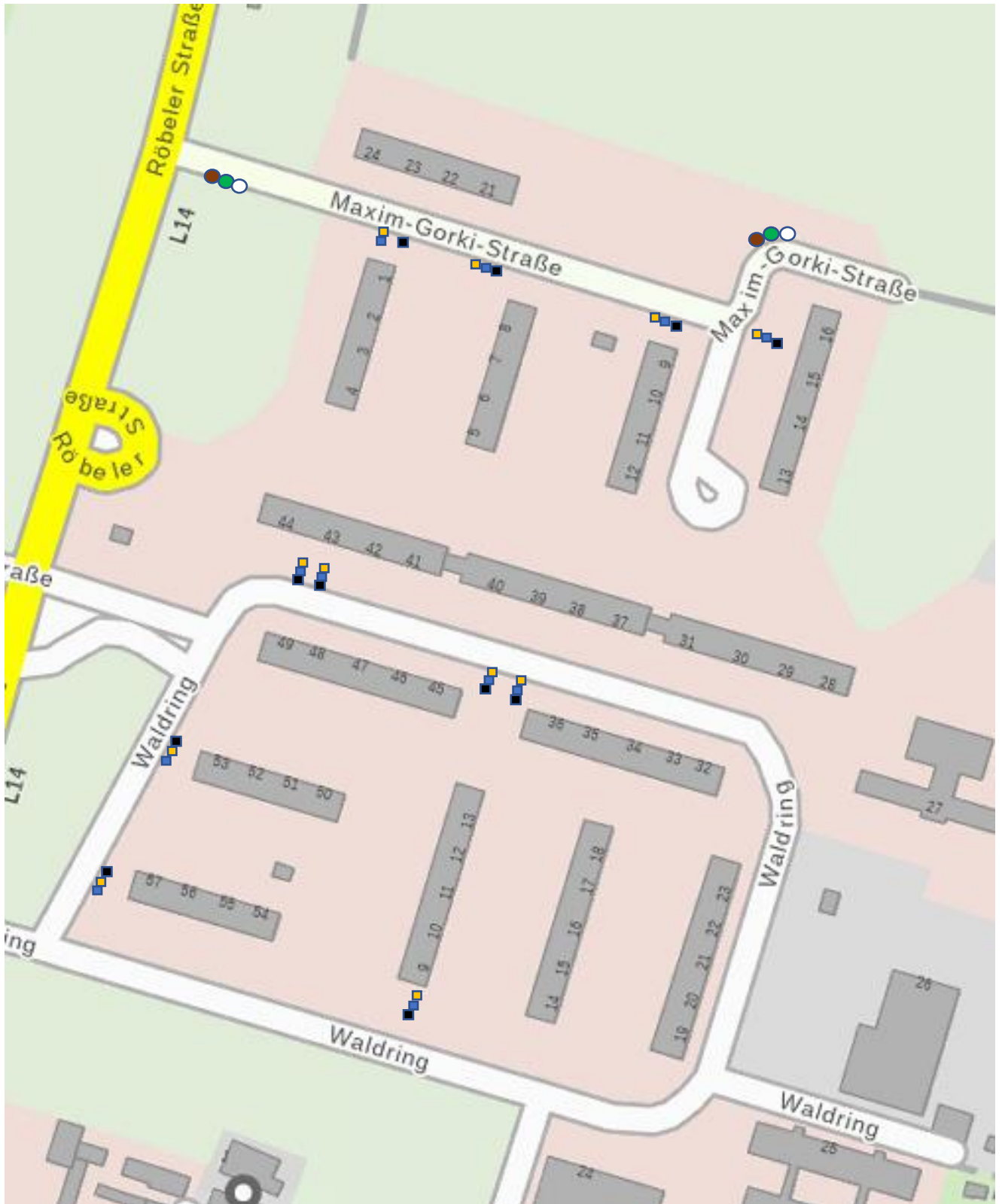
03394/4630

#### Ел. пошта

wbg@wbg-wittstock.de



# Waldrandsiedlung



Місце для смітєвих відходів ■■■

Контейнер для скляної тари ○●○



## Bohnekampsiedlung



Місце для смітєвих відходів 

Контейнер для скляної тари 